

THE LONG AGO LAKE

湖居岁月

THE LONG AGO LAKE

(美) 玛琳·威尔金斯 ■ 著
(台) 王淑蓉 ■ 译

关于湖、关于树、
关于天空

一个与大自然和平共处的童年
故事

中国 社会 出版 社



图书在版编目(CIP)数据

湖居岁月/(美)威尔金斯(Wilkins, M.)著. 王淑蓉译.

—北京: 中国社会出版社, 2003. 3

ISBN 7-80146-706-X

I 湖... II. ①威... ②王... III. 科学知识—少年读物 IV. Z228.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 003216 号

北京市版权局著作权合同登记章 图字 01-2002-5660 号

书 名: 湖居岁月
著 者: (美)玛琳·威尔金斯
译 者: (台)王淑蓉
责任编辑: 周葵

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66051698 电传: 66051713

欢迎读者拨打免费热线 8008108114 或登录 www.bj114.com.cn 查询相关信息

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 中国电影出版社印刷厂印刷

开 本: 889 × 1194mm 1/32

印 张: 5.5

字 数: 90 千字

版 次: 2003 年 4 月第 1 版

印 次: 2003 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 1-10000 册

书 号: ISBN 7-80146-706-X/Z·190

定 价: 18.00 元

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)

Copyright © 1978 BY MARNE WILKINS.
through edition arranged with ALFRED S. WILKINS.
and Beijing International Rights Agency
Simplified Chinese edition copyright:
2002 CHINA SOCIETY PRESS
All rights reserved.

作者的户外生活经验

被简约成一篇篇生动且详细的章句，
揉合了实证与哲学的生活智慧充溢在
自然天成、可读性极高的字句中……

——Horn Book

无论是风格、内容或是形式都极其
吸引人……

此书提供了许多智慧和乐趣。

——Scientific American

自然爱好者 肯定会十分感谢
此书提供的种种小秘诀——
别只是看，你得真的看见。

——Publishers Weekly 出版者周刊

结合动手做的点子、迷人故事
及环境科学，

是一个弥足珍贵的真金矿……


对喜爱户外生活的年轻人来说，

这是个再好不过的礼物，

同时也是可以放在学校图书馆中，

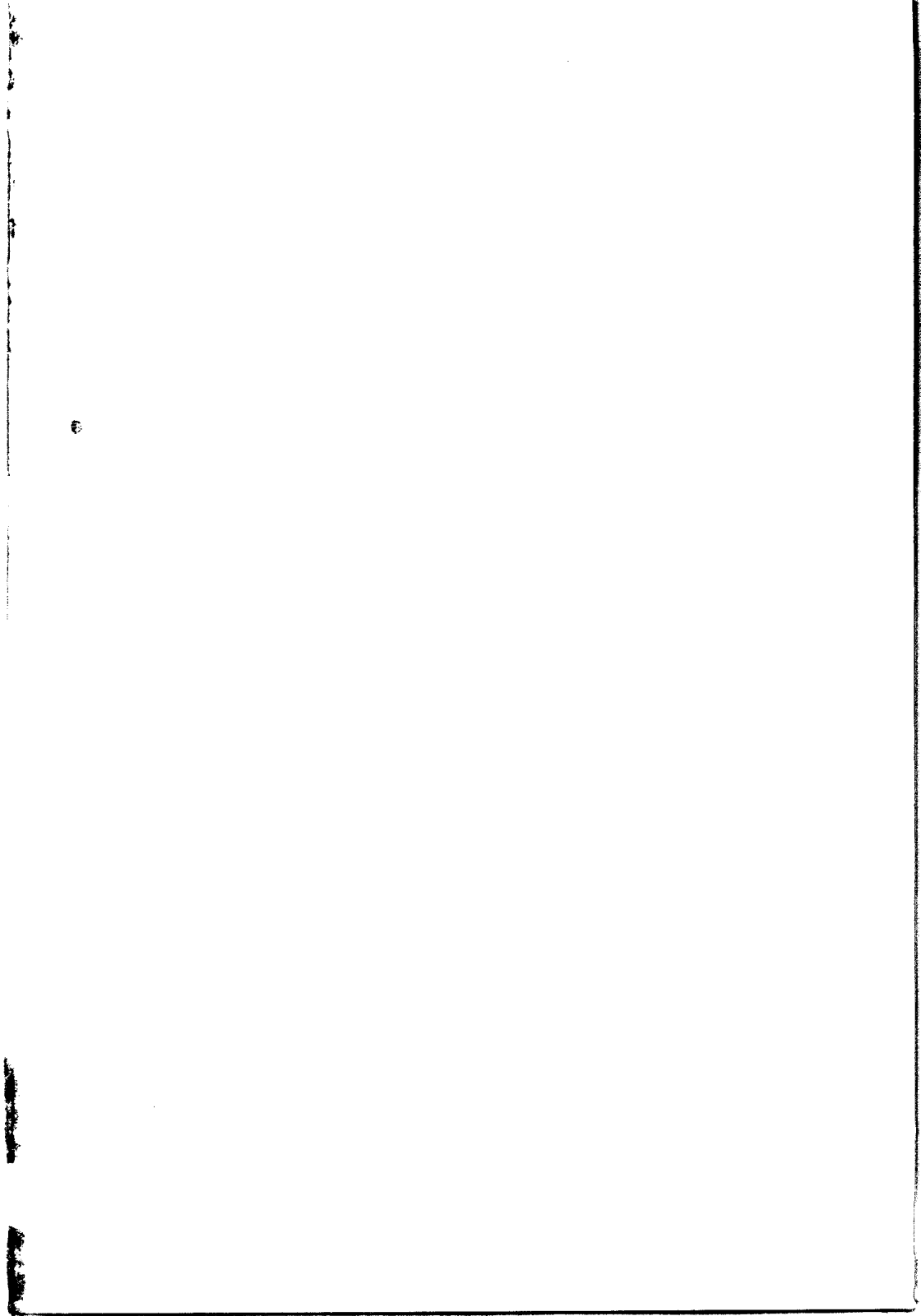
当作课外读物的最佳选择。

——School Science and Mathematics



责任编辑：周葵
封面设计：钟嵘





THE LONG AGO LAKE



湖居岁月

THE LONG AGO LAKE

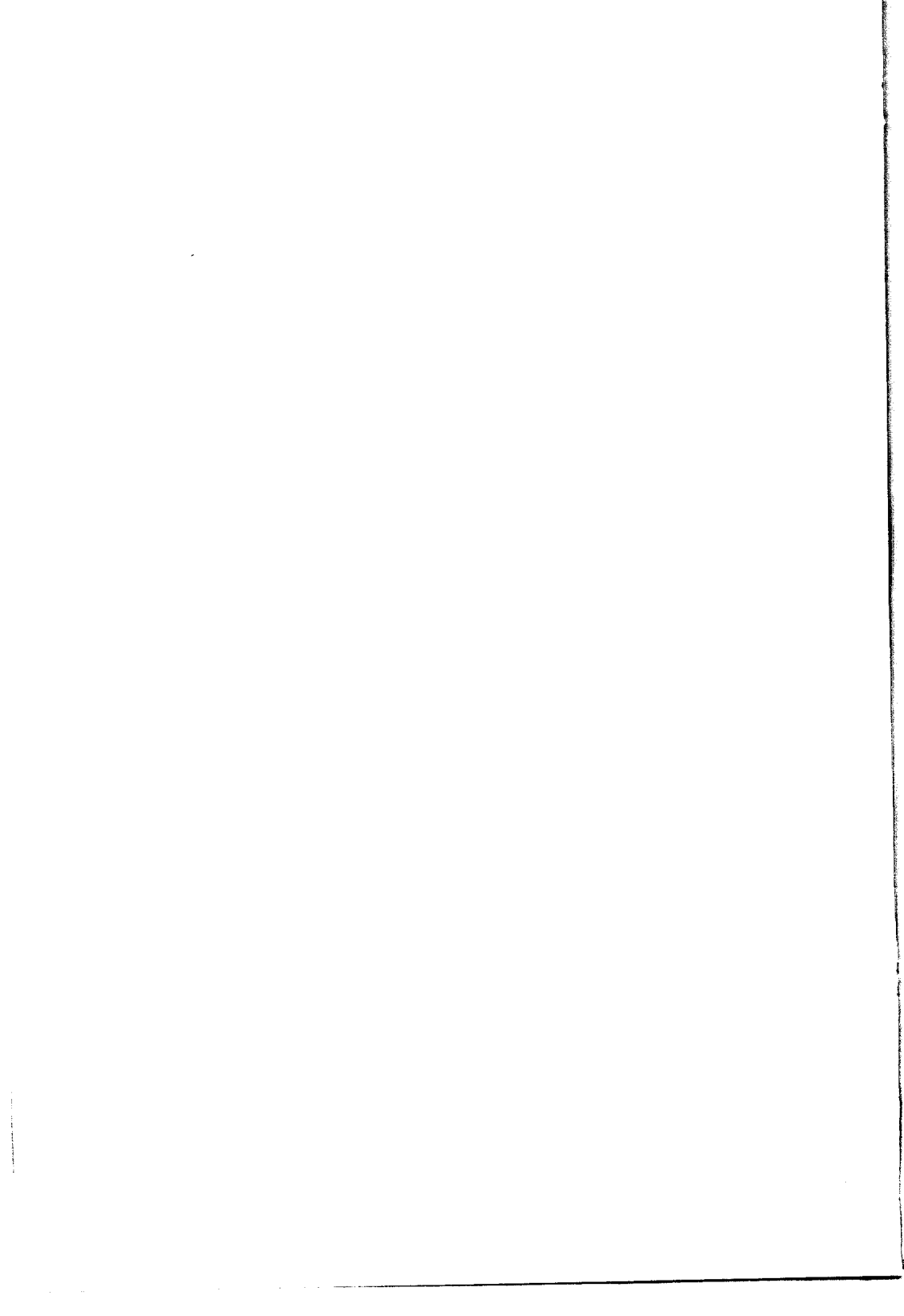
(美) 玛琳·威尔金斯 ■ 著

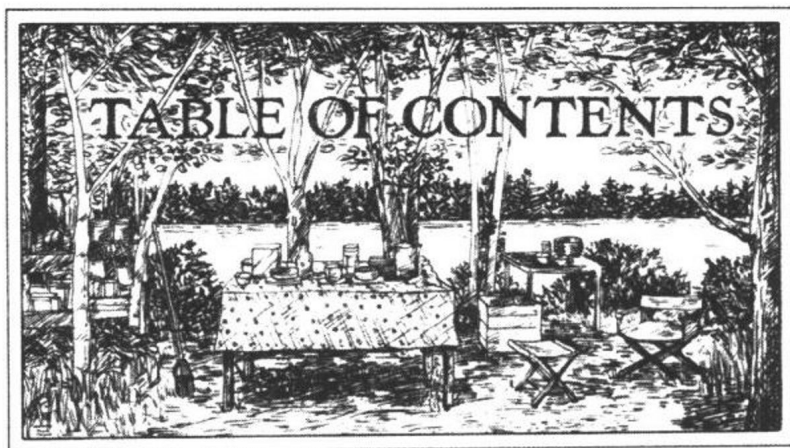
(台) 王淑蓉 ■ 译

关于湖、关于树、
关于天空

一个与大自然和平共处的童年
故事

中国 社会 出版 社





11 很久以前



13 如何做反射炉

15 野外的智慧

17 如何打一些有用的结

21 猫头鹰和山猫

第一章

25 关于水：生物、惊奇、
绳结以及陶罐

26 如何编蒲垫

28 如何做荡绳

- 30 马蹄铁湾
- 31 如何捏陶罐
- 32 如何在家中烧制陶罐
- 36 母亲与蛇
- 37 如何编护瓶子
- 38 如何做担架
- 43 印第安的秘密
- 45 如何做骨头和贝壳饰品
- 46 如何做印第安大鼓

第二章

- 51 湖边草地和草原：花、
草、鸚叫、狼嚎
- 52 如何做鸟屋
- 55 沼泽
- 58 美丽的宝藏
- 59 如何做采集箱
- 62 向鸟儿学习
- 64 如何保存花和叶
- 67 如何用草做提把
- 69 红色岩石
- 70 如何做草偶
- 74 如何做石墙

- 75 奔逃的马
- 78 比利时驮马和皮套裤
- 79 如何做鸟食架
- 82 终年开花植物

第三章

- 87 森林和树：种子、豆荚、松针和树叶
 - 89 如何用种子和豆荚做饰物
 - 91 如何劈盖屋板和栅栏
 - 92 如何做印画
 - 94 小木屋历险记
 - 96 雪球、知更鸟的蛋
 - 98 如何以绳结的方式做桌子
 - 103 森林大火
 - 105 如何做木匙
 - 107 野生动物与我们
 - 110 如何将兽迹铸成石膏模
 - 112 留下兽迹
 - 114 如何做青苔染料
 - 116 植物染
 - 119 如何编松针篮
 - 121 不和平的烟斗
 - 123 如何做圣诞节花环
 - 124 如何做圣诞节装饰的鸟

第四章

127 天空：风、云、星星以
及太阳

131 冰上的危险

137 乘着风

138 云的种类

143 日光信号

144 如何做日晷仪

148 如何做日光反射信号器

150 靠手电筒飞行

155 民间手工艺

154 如何纺生羊毛

157 如何自制简单织布机

161 编草篮、圈土

162 如何编蒲篮和柳篮

166 箭头与皮革手工艺

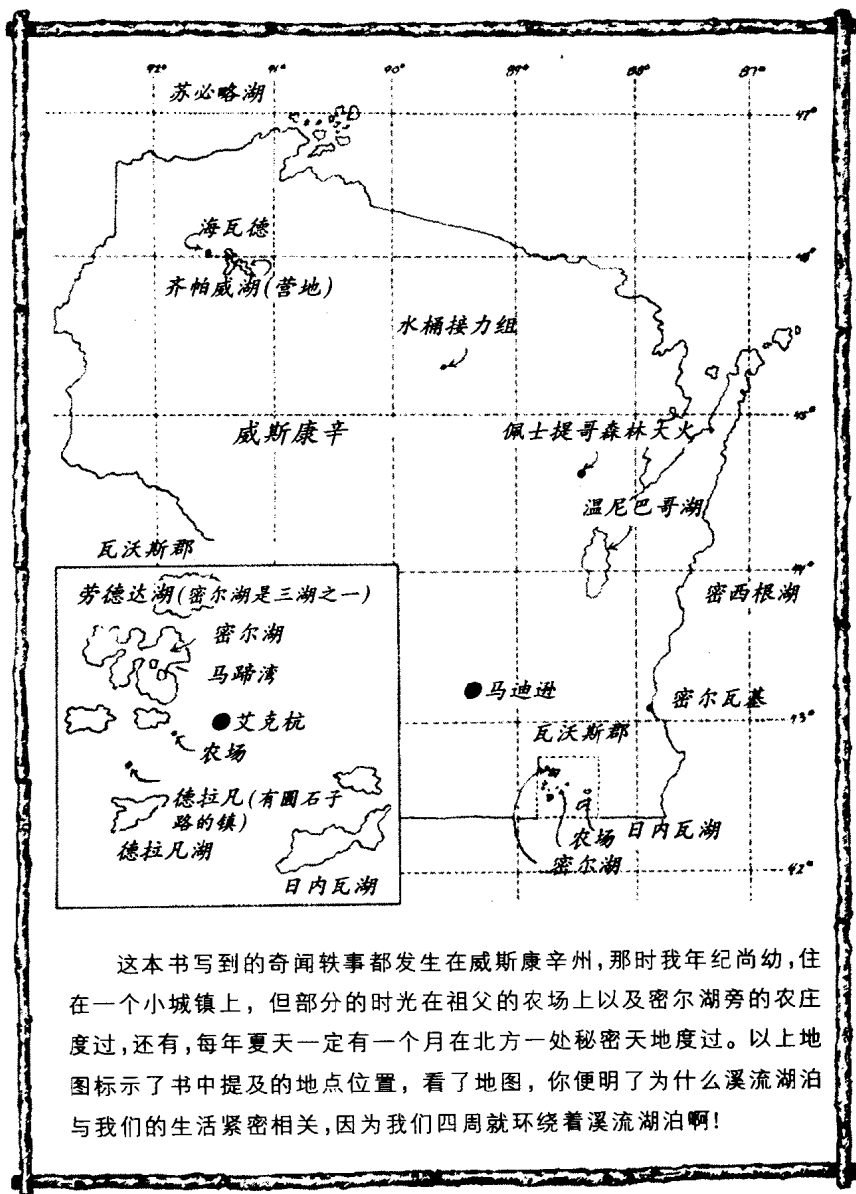
167 如何在皮革上压印图案

171 如何鞣制上等皮革

173 比原先更好的样子



密尔湖,是最好的湖



这本书写到的奇闻轶事都发生在威斯康辛州，那时我年纪尚幼，住在一个小城镇上，但部分的时光在祖父的农场上以及密尔湖旁的农庄度过，还有，每年夏天一定有一个月在北方一处秘密天地度过。以上地图标示了书中提及的地点位置，看了地图，你便明了为什么溪流湖泊与我们的生活紧密相关，因为我们四周就环绕着溪流湖泊啊！

很久以前

很久以前，当我还是个小女孩的时候，家住威斯康辛州的小城镇，周围环绕着奶牛场、林地和湖泊。我和弟弟，还有三个表兄弟在这里度过童年。当夏天来时，我们便和爸妈、姨妈一家人，还有爷爷奶奶，一起搬到湖边去住。密尔湖，这属于我们的湖，是个早在冰河时期，就由冰河挤压陆块而成的老湖；清澈的湖水来自美丽的山泉与涓涓的小溪。因为湖水量丰沛，印第安人很早便在这里建了一座磨坊，那时白人还不知道威斯康辛在哪儿呢！在我们这些小孩的心里，密尔湖完美无瑕；若有人坚称还有其他更好的湖，我们必会和他争论到底。然而，即使深爱密尔湖，我们还是十分期盼每年8月的到来，一到那个时候，我们就会把保暖的衣物和钓鱼用具装满旅行车，出发前往北方，暂别密尔湖，到一处秘密天地，与秘密的朋友相聚。

能告诉你这个秘密吗？好吧，我叔叔是个钓鱼好手，从没放弃过寻找最佳的钓鱼地点，尤其热衷于研究最好的钓法。密歇根、明尼苏达和威斯康辛州有一种特别的鱼——大梭鱼，只出现在北方的湖泊。每年许多肥大的大梭鱼被钓起来后，会以重量决定由哪一州夺魁。我叔叔小时候结识一些住在威斯康辛州北方边陲齐帕威部族的印第安人，他们告诉叔叔一个很隐秘的湖，那里可以钓到各种想得到的鱼，尤其是大梭鱼。他们邀叔叔到家里做客，还亲自带他到那个湖去，让他在那里扎营、钓鱼——这就是叔叔带我们去的地方，大人和大人做朋友，而我们也很快地与印第安小孩成为好朋友。

前往印第安人秘密之湖的途中，我们从没走错过路，因为从大老远就能看到一棵矗立在营地边的湖畔大松树。满载行囊的车子一停，我们便争相下车跑向那棵树，比赛看谁先爬上树顶。有一年，我们一坐上最爱的树枝，它就“啪”的一声折断了，我们从树上一路翻滚跌撞而下，摔成一堆，往常这树枝可以承受得了五个小孩的重量，这时我们才惊觉自己长大了。一群听说我们要来的齐帕威族男孩，站在林边目睹了当时的惨状，忍不住大笑起来；不过，为了赔罪，他们也帮

{ 如何做反射炉 }

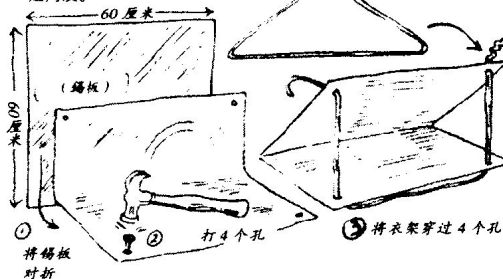
材料: 金属板或耐用铝箔, 锡剪。

葛莱蒂姆姆烤制的蓝莓派, 有酥脆的外皮, 以平底锅盖烘烤而成。妈妈和姆姆都是烹调高手, 任何天气、任何环境都难不倒她们。两具科尔曼炉摆放在一大片防风防雨布后面, 我们野营大餐的特色便是刚出炉的美味食物。炉子当然本身就有烤箱, 不过, 我们最喜欢的还是那种构造简单的反射炉。

一个功能良好的反射炉必须具备以下条件:

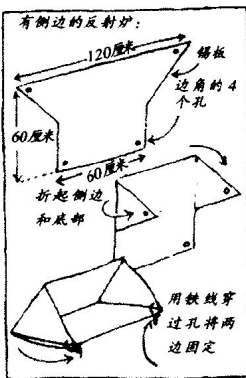
- (1) 稳定且燃烧炽烈的火。
- (2) 在反射炉前方的位置, 安排可放置烤盘的地方, 使其不着地。
- (3) 发亮的金属, 将炉火的热能反射到烘烤中的食物上。

反射炉可以用烧得炽热的石块来制作, 其他材质也可以, 剪下边长 60 厘米的正方形的金属板或锡板, 对折后, 在板子的 4 个边角各打一个孔, 孔的大小应足够让衣架穿过, 再将衣架拗弯固定, 拉近板子的两半, 形成一定角度。



如果需要两个边, 原有的金属板应剪裁成顶边 120 厘米、底边 60 厘米的形状, 再将多出来的部分由上往中心剪出三角形, 并由上往中心折成等腰三角形, 腰 30 厘米, 底 42.5 厘米。

烘烤的食物置于架上, 以离



开地面, 放在反射炉和燃烧炽烈的煤炭之间, 反射炉随时调整角度, 以便将火的热能反射到食物上。

炉子也可以耐用的铝箔制作, 以木棍作为架构, 将整张铝箔沿着木棍折弯, 就可以了。每当我们去野营时, 总喜欢带着铝箔, 以取代那些烹饪器具, 而且我们总是找得到一些如叉子的树枝, 只要覆盖上铝箔, 就成为有用的平底锅了。

